

ValveMate™ 7197PCP Controller

Quick Start Guide



Guia Rápida • Guide Rapide de Montage • Guida rapida di avvio • Guia Rápido • Schnellstartanleitung
 Průvodce rychlým nastavením • Szybki start • Краткое руководство пользователя
 Gyors Beüzemelési Útmutató • 快速启动指南 • クイックスタートガイド • 빠른 시작 안내서

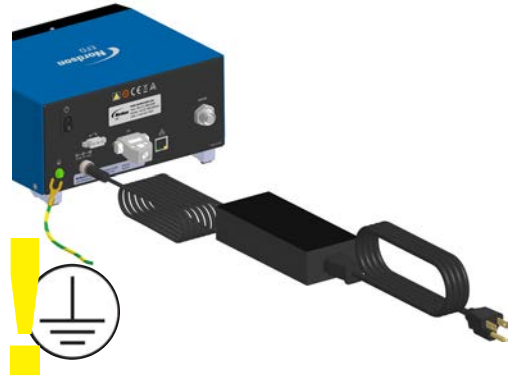
1 Foot Pedal / ESTOP

Pedal / ESTOP
 Pédale de commande / ESTOP
 Pedale / ESTOP
 Pedal / ESTOP
 Fußschalter / ESTOP
 Nožní pedál / ESTOP
 Włącznik nożny / ESTOP
 Педаль управления / ESTOP
 Lábpedál / ESTOP
 脚踏开关 / ESTOP
 フットペダル / ESTOP
 풋페달 / ESTOP



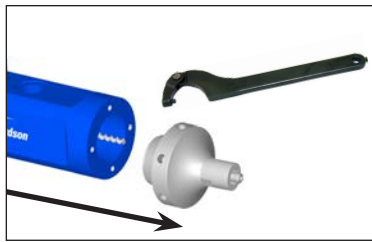
2 Power / Ground

Conexión / Tierra
 Alimentation / Terre
 Alimentazione / Terra
 Conexão / Terra
 Stromversorgung / Masse
 Napájení / Uzemnění
 Zasilanie / Uziemienie
 Питание / Заземление
 Tápellátás / Földelés
 電源 / 接地
 電源 / アース端子
 전원 / 접지



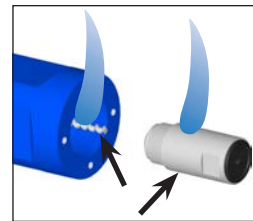
3 Disassemble Pump

Desmontar la bomba
 Démontage de la pompe
 Smontare la pompa
 Desmonte a bomba
 Pumpe demontieren
 Demontujte čerpadlo
 Zdemontować pompę
 Разберите насос
 Szerelje szét a szivattyút
 拆解螺杆阀
 ポンプ分解
 펌프 분해



4 Wet Rotor and Stator

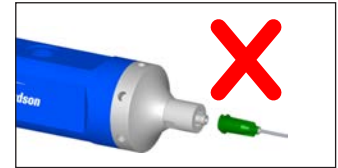
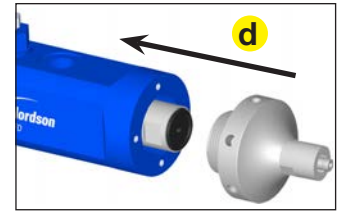
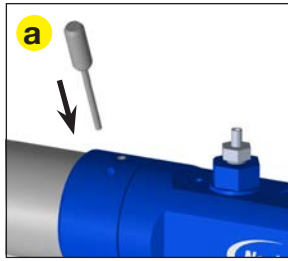
Rotor húmedo y estator
 Rotor et stator humidifiés
 Rotore e statore umidi (lubrificati)
 Rotor e estator úmidos
 Nassläuferpumpe und Stator
 Smáčený rotor a stator
 Mokry wirnik i stojan
 Kenje meg a statort és rotort
 润滑转子与定子
 ローターとステーターが濡れている
 젖은 로터 와 스테이터



Use process fluid
 Usar fluido de proceso
 Utiliser le fluide du process
 Usare il fluido di processo
 Use fluido de processo
 Prozessflüssigkeit verwenden
 Použijte provozní materiál
 Użyj płynu procesowego
 Используйте технологическую жидкость
 Használjon folyadékot
 使用工艺流体
 プロセス液剤を使用
 공정 용액 사용

5 Assemble Pump (No Tip)

Ensamblar la Bomba (sin punta)
 Assemblage de la pompe (Pas d'aiguille)
 Assemblare la pompa (no punta di dosatura)
 Monte a bomba (sem ponta)
 Pumpe (ohne Nadel)
 Zusammenbauen
 Sestavte čerpadlo (bez hrotu)
 Zmontuj pompę (bez końcówki)
 Собрите клапан (без насадки)
 Szivattyú szerelvények (Tű nélkül)
 组装胶阀 (不含针头)
 ポンプ組立て(チップ無)
 펌프 조립(팁 제외)



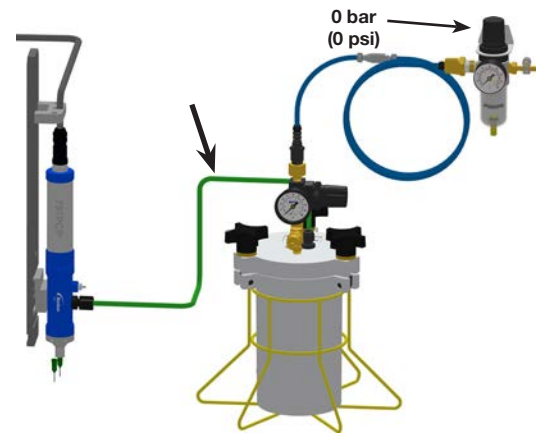
6 Mount Pump

Monte la Bomba
 Montage de la pompe
 Montare la pompa
 Monte a bomba
 Pumpe montieren
 Připojte čerpadlo
 Zamontować pompę
 Закрепите клапан
 Szivattyú felfogatás
 安装胶阀
 ポンプ取付
 펌프 설치



7 Connect Fluid

Conecte el fluido
 Brancher le tuyau du fluide
 Collegare il tubo del fluido
 Conecte o fluído
 Flüssigkeiten anschließen
 Připojte materiál
 Podłącz płyn
 Присоедините подачу жидкости
 Folyadék csatlakozó
 连接供料系统
 液剂接続
 용액 배관 연결



8 Connect Pump Motor Cable

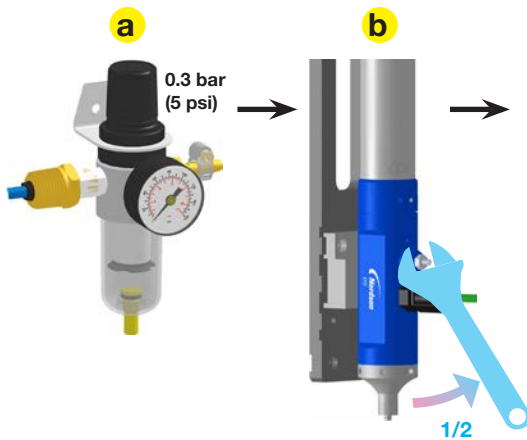
Conecte el cable del motor de la bomba
 Brancher le câble du moteur de la pompe
 Collegare il cavo del motore pompa
 Conecte o cabo do motor da bomba
 Pumpenmotorkabel anschließen
 Připojte kabel motoru čerpadla
 Podłącz przewód silnika pompy
 Подключите проводку
 Szivattyú motor kábel csatlakoztatás
 连接胶阀马达线缆
 ポンプモーターケーブル接続
 펌프 모터 케이블 연결



9

Open Bleed Valve

Purgado de Bomba abierto
 Ouvrir la valve de purge
 Aprire la valvola di sfiato
 Purga da bomba aberta
 Entlüftungsventil öffnen
 Otvěrite odvzdušňovací ventil
 Otwórz zawór odpowietrzający
 Откройте выпускной клапан
 Légtelenítő szelep nyitása
 打开溢流口
 ブリードバルブを開く
 Bleed 밸브 오픈



Trapped air
 Aire atrapado
 Air piégé
 Aria intrappolata
 Ar preso
 Eingeschlossene Luft
 Zachycený vzduch
 Obecne ciśnienie
 Подача сжатого воздуха
 Bertragadt levegő
 气泡
 混入エア
 공기가 갇혀있음



No trapped air
 Sin aire atrapado
 Pas d'air piégé
 No aria intrappolata
 Sem ar preso
 Keine eingeschlossene Luft
 Žádný uvězněný vzduch
 Brak ciśnienia
 Нет подачи сжатого воздуха
 Nincs bentragadt levegő
 无气泡
 混入エア無
 공기가 갇혀있지 않음

10

Close Bleed Valve

Purgado de Bomba cerrado
 Fermer la valve de purge
 Chiudere la valvola di sfiato
 Purga da bomba fechada
 Entlüftungsventil schließen
 Zavřete odvzdušňovací ventil
 Zamknij zawór odpowietrzający
 Закройте выпускной клапан
 Légtelenítő szelep zárása
 关闭溢流口
 ブリードバルブを閉める
 Bleed 밸브 잠금



11

Power On

Encendido
 Alimentation ON
 Acceso
 Ligado
 Einschalten
 Zapnutí
 Włączenie
 Питання включено
 Power ON
 电源开启
 電源オン
 전원 켜기



12

Set Air Pressure

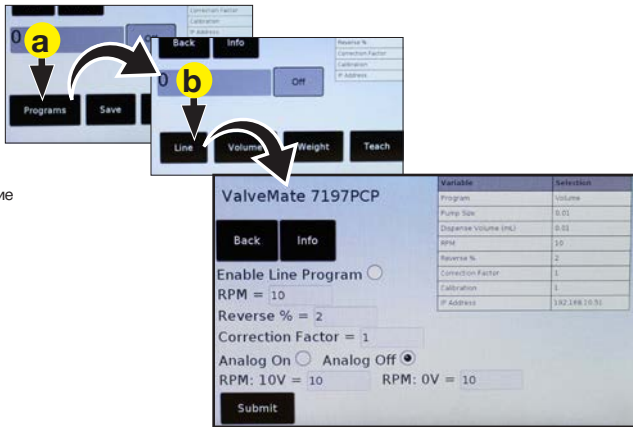
Establezca la Presión de Aire
 Régler la pression d'air
 Impostazione Pressione Aria
 Ajuste da pressão de ar
 Druckluft einstellen
 Nastavte tlak vzduchu
 Ustawienie ciśnienia powietrza
 Установка давления воздуха
 Levegőnyomás beállítás
 设置气压
 エアー圧設定
 공기압 셋팅



13 Programs > Line

(Used to purge pump)

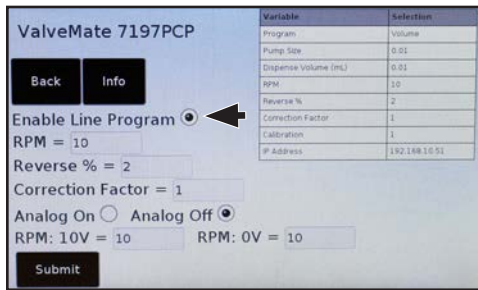
- Programas > Linea
- Programmes > Cordon
- Programmi > Linea
- Programas > Linha
- Programme > Linie
- Programy > Řádek
- Programy > ścieżka
- Программы > непрерывное дозирование
- Program > Line
- 程序 > 划线
- プログラム > ライン
- 프로그램 > 라인



- (Used to purge pump)
- (Utilizado para purgar la bomba)
- (utilisé pour purger la pompe)
- (Utilizzato per spurgare la pompa)
- (Usado para purgar a bomba)
- (Zum Spülen der Pumpe)
- (Používá se k proplachu čerpadla)
- Użyty do czyszczenia pompy
- (Используется для прочистки клапана)
- (szivattyú levegőtlenítve)
- (用于为胶阀排胶)
- (ポンプバージで使用済)
- 펌프를 퍼지하기 위해 사용됨

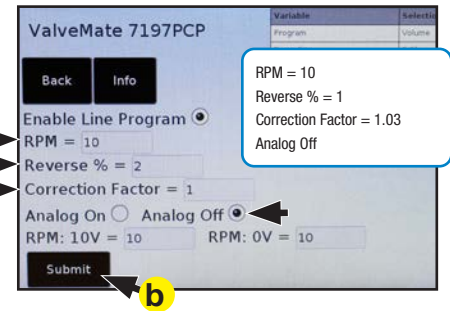
14 Enable Line Program

- Activar Prog Linea
- Activer le programme Cordon
- Attiva programma linea
- Ativar programa de linha
- Linienprogramm aktivieren
- Povolit program linky
- Włącz program linowy
- Включите программу непрерывного дозирования
- Vonal program aktiválása
- 启动划线程序
- ラインプログラム有効
- 라인 프로그램 활성화



15 Line Program Settings

- Configuración del programa en línea
- Paramètres du programme Cordon
- Impostazione programma linea
- Configurações do programa online
- Einstellungen Linienprogramm
- Nastavení programu linky
- Ustawienia programów liniowych
- Настройка непрерывного дозирования
- Vonal program beállítások
- 划线程序设置
- ラインプログラム設定
- 라인 프로그램 셋팅



16 Purge (No Tip)

- Purga (sin aguja)
- Purger (Pas d'aiguille)
- Spurgo (no punta di dosatura)
- Purgar (sem agulha)
- Spülen (keine Nadel)
- Proplach (bez hrotu)
- Wyczyść (bez końcówki)
- Прочистка клана (без насадок)
- Levegő eltávolítás (tű nélkül)
- 排胶 (不装针头)
- バージ(チップ無)
- 퍼지(팁 제외)



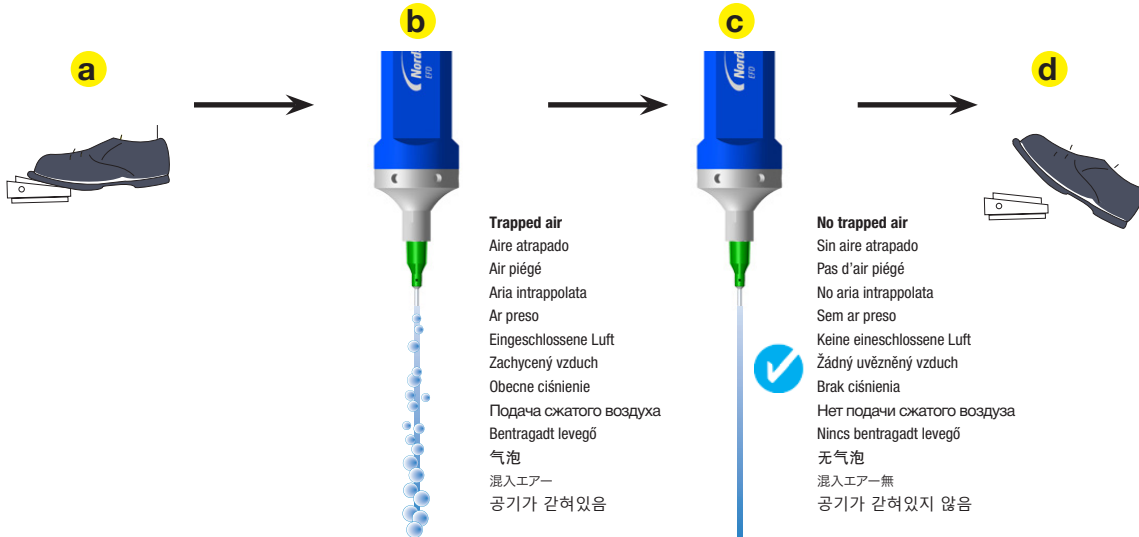
17 Install Tip

Instalar aguja
 Fixer l'aiguille
 Installa punta di dosatura
 Instale a agulha
 Dosiermadel anbringen
 Nainstalujte hrot
 Zainstaluj końcówkę
 Установите насадку
 Tű felhelyezése
 安装针头
 テップインストール
 팁 조립



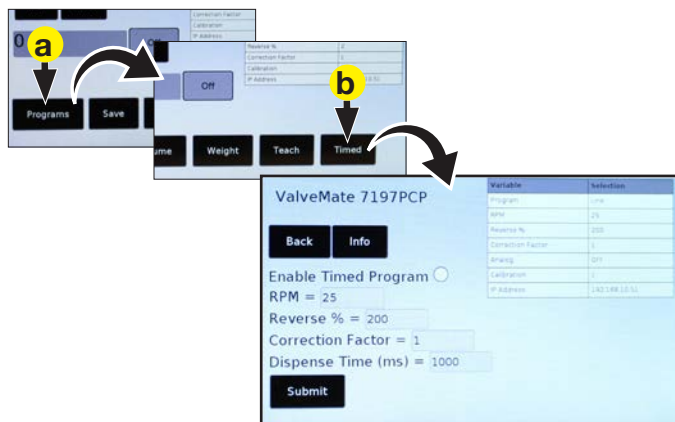
18 Purge Through Tip

Purga a través de la punta
 Purger à travers l'aiguille
 Spurgo attraverso la punta di dosatura
 Limpar através da ponta
 Durchspülen der Nadel
 Propláchněte skrze hrot
 Czystczenie przelotowe końcówki
 Пропудрите через насадку
 Levegő eltávolítása tűn keresztül
 通过针头排气
 テップ経由パージ
 팁을 통해 퍼지



19 Programs > Timed

Programas > A tiempo
 Programmes > Temporisé
 Programmi > A tempo
 Programas > Cronometrado
 Programme > Zeitgesteuert
 Programy > Czasové
 Programy > Czasowe
 Программы > с регулировкой временем
 Program > Időzítve
 程序 > 已定时
 プログラム > 時間
 프로그램 > 시간



20 Enable Timed Program

Activar ProgTemporizado
 Activer le programme Temporisé
 Attiva il programma temporizzato
 Ativar programa cronometrado
 Zeitgesteuerte Programme aktivieren
 Povolit časovaný program
 Włącz program czasowy
 Включите программу с регулировкой времени дозирования
 Időzített program aktiválása
 启动定时程序
 塗布時間プログラム有効
 타임 프로그램 활성화

ValveMate 7197PCP

Variable	Setpoint
Program	000
RPM	25
Reverse %	200
Correction Factor	1
Analog	SPH
Calibration	1
IP Address	192.168.10.51

Enable Timed Program

RPM = 25

Reverse % = 200

Correction Factor = 1

Dispense Time (ms) = 1000

Submit

21 Dispense Time = 2000 ms

Tiempo de Dosificación = 2000 ms
 Temps de Dépose = 2000 ms
 Tempo di dosatura = 2000 ms
 Tempo de dosagem = 2000 ms
 Dosierzeit = 2000 ms
 Doba výdeje = 2000 ms
 Czas dozowania = 2000 ms
 Время дозирования = 2000 мс
 Adagolási idő = 2000 ms
 点胶时间 = 2000 ms
 塗布時間 = 2000 ms
 디스펜스 시간 = 2000 ms

ValveMate 7197PCP

Variable	Setpoint
Program	000
RPM	10
Reverse %	1
Correction Factor	1
Analog	SPH
Calibration	1
IP Address	192.168.10.51

Enable Timed Program

RPM = 10

Reverse % = 1

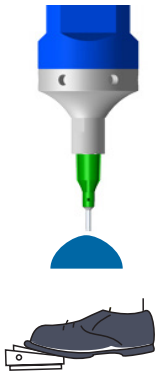
Correction Factor = 1

Dispense Time (ms) = 2000

Submit

22 Test

Probar
 Test
 Test
 Teste
 Test
 Test
 Sprawdzenie urządzenia
 Тест
 Teszt
 测试
 テスト
 테스트



For Nordson EFD sales and service in over 40 countries, contact Nordson EFD or go to www.nordsonefd.com.

Global
 800-556-3484; +1-401-431-7000
info@nordsonefd.com

Europe
 00800 7001 7001
infoefd.europe@nordsonefd.com

Asia
 China: +86 (21) 3866 9006; china@nordsonefd.com
 India: +91 80 4021 3600; india@nordsonefd.com
 Japan: +81 03 5762 2760; japan@nordsonefd.com
 Korea: +82-31-736-8321; korea@nordsonefd.com
 SEAsia: +65 6796 9522; sin-mal@nordsonefd.com

©2023 Nordson Corporation 7364289 v031123